

Newsletter

**MACAU CULTURAL ASSOCIATION (CASA DE MACAU) OF WESTERN
CANADA**

Box 48390, Bentall Centre
595 Burrard Street
Vancouver, B.C. CANADA V7X 1A2

(Incorporated under the Society Act of B.C. on July 31, 1990)

Editor: Mr. Luiz M. Souza

VOLUME 10 ISSUE NO. 06

June 18, 1999

Hugs

(Abraço Macaense)

It's wondrous what a hug can do
A hug can cheer you up when you are blue
A hug can say, I love you so
Or, Gee ! I hate to see you go
A hug is, Welcome back again !
And, Great to see you!
Or Where've you been ?
A hug can soothe a small child's pain
And bring a rainbow after rain.
The hug ! There's no doubt about it.
We scarcely could survive without it
A hug delights and warms and charms
It really must be why God gave us arms
Hugs are great for fathers and mothers
Sweet for sisters, swell for brothers,
And chances are that some favourite aunts
Love them more than potted plants.
Kittens crave them. Puppies love them.
Heads of State are not above them.
A hug can break the language barrier
And make the dullest of days seem merrier.
No need to fret about the store of them
The more you give - the more there are of them
So stretch out those arms without delay
And give someone a big hug today

NEED TO BORROW A HUG ? YOU CAN RETURN IT WHENEVER YOU WANT !

MACANESE RECIPES

In recent times there seems to be some controversy over the origin of some of the Macanese recipes; interest of which has blossomed in the past few years. Who really knows where many of these recipes originated from. There is no getting away from the fact that over time many of these recipes have had variations applied according to the

whims of those individuals who were actually doing the cooking. Suffice it to say that today we have a rich and much sought after collection of Macanese recipes which have, it seems, been put to paper for the enjoyment of every one. If you are doing the cooking, please feel free to make slight variations according to your own taste buds and that will in no way detract from the fact that many of these recipes should still be regarded as timeless and a heirloom heritage to all members of our community.

In order to illustrate what we are trying to say about the above we would like to take, for an example, the recipe for [Bebinga de Leite] and provide you with four variations as follows:-

	Macanese cook book	MGTO recipe	One other recipe	Another recipe
Ingredients				
MILK	3 cups	3 ½ cups	4 cups	2 ½ cups
COCONUT MILK	3 cups	1 ¾ cups	1 ½ cups	3 cups
SUGAR	2 cups	350 grams	1 ¾ cups	1 ¾ cups
CORN STARCH	1 cup	100 grams	1 cup	1 cup
EGG YOLKS	6	10	7	7
BUTTER	2 dessert spoons	1 dessert	1 tablespoon	
SALT	Pinch		Pinch	Pinch
LEMON RIND		¼ lemon		

Preparation for all the above recipes

1. Dissolve and mix corn starch in some of the milk until smooth.
2. Add rest of the ingredients and cook over medium heat, stirring constantly until the mixture becomes smooth with a thick consistency.
3. Add butter with a pinch of salt and stir well.
4. Pour into serving pan and brown surface under broiler or grill.
5. Serves eight to ten.

See what we mean ? We bet all of the four variations outlined above will taste just great !!

MAY MEETING

Nearly sixty members attended the meeting on May 16, 1999. It was a happy occasion for those who travelled to Macau for the 3rd Reunion of Macanese Communities in March. - the travel subsidy was doled out ! (cheques were subsequently sent out to those who were not present at the meeting) The topics discussed included cooking demonstrations to be introduced into our program of activities, and the other social events being planned in the coming months. Many of the official souvenirs acquired during our recent visit to Macau were on display for those members present.

Members were reminded that the main thrust of our Association's address at the opening ceremony of the 3rd Reunion of Macanese Communities in Macau recently centred on the following points:-

- (a) our scholarship scheme which has been ongoing since 1983; the legacy of which we are justifiably proud;
- (b) some concern over the lack of interest on the part of our younger generation and our

appeal to all Casas de Macau to emulate us and join us in reviving the interest of our younger generation, and in doing so, preserve and continue with our "moda de viver";

- (c) our establishment of a Macau Youth Group in an attempt to stem the tide of disinterest on the part of the younger generation.
- (d) our optimism about the future of Macau;
- (e) our call to the Macanese communities abroad not to give up their heritage, and the sense of belonging to Macau; and
- (f) our hope that after December 20, 1999 Macau will continue to feel the same way towards their fellow "filhos de terra" who are now scattered in all corners of the world.

FUNDAÇÃO ORIENTE

NEWSLETTER - APRIL 1999

Housing Estate for 500 Macanese Families

The Portuguese Minister of Employment & Welfare, Eduardo Ferro Rodrigues was specially invited recently to attend and to officiate at the opening ceremony of the Dr. Carlos d'Assumpção Housing Estate in Macau. The event was attended by Dr. Carlos Monjardino, Chairman of the Board of Directors, Fundação Oriente in Portugal, representatives of the Macau Territorial Administration, other members of the Fundação Oriente Board of Trustees and by the widow of Dr. Carlos d'Assumpção.

At the time of his untimely death Dr. d'Assumpção was Chairman of the Macau Legislative Assembly and a member of the Fundação Oriente's Consultative Committee. Keys were also given to three private social welfare institutions - a Home for Abandoned Children; the Support Association for Macau's Mentally Handicapped and the Macau Special Olympics, as well as to a creche for a social centre. All these institutions will have facilities on the same estate.

Dr. Monjardino used the occasion to re-emphasise the Fundação Oriente's determination to continue working in Macau and the People's Republic of China, as established under the agreement signed in 1997. The agreement places special emphasis on the continued provision of projects involving co-operation in areas of common interest in social welfare and support for the disadvantaged.

Macanese communities world-wide meet in Macau

Over 1,300 Macanese people from all four corners of the world got together in Macau for the 3rd Reunion of Macanese Communities. The meeting took place in Macau on March 21-26, 1999 and was aimed to pay homage to the Macanese communities now scattered all over the world. It was organised by the Macau Administration with substantial support coming from Fundação Oriente and other organisations. The opening ceremony was held at the brand new Macau Cultural Centre in the presence of the President of the Portuguese Republic, Dr. Jorge Sampaio and the Governor of Macau, General Vasco Rocha Vieira. In addition to working sessions, the Reunion included a series of cultural and religious activities, tourist visits, a procession, concerts and dances, and the book-launch of several books published by Fundação Oriente. At a luncheon on March 23, 1999 hosted by Fundação Oriente, Dr. Mario Brandão, a member of the Board of Directors, stressed that one of the aims of the Fundação Oriente is to arouse Macanese

creative qualities in order to pursue the preservation of their cultural identity and their ties to Macau.

Portuguese Return to Goa !!

An article published in the "Times of India" reported that the Portuguese have gone back into Goa. But this return has to do with the restoration work on the Church of Nossa Senhora de Monte, the chapel of Tudo-o-Bem and the Pilar seminary in Goa. All this is part of the most complex and costly restoration work on architectural heritage that the Fundação Oriente has undertaken, since January of this year, in India.

Documents significant to past Sino-Portuguese Relations

An agreement has been reached recently between Fundação Oriente and the Chinese Historical Archive to publish hundreds of Chinese documents that are a significant contribution to the history of Sino-Portuguese relations.

3rd ENCONTRO

Statistics of Interest

- (1) 20% of our male members who attended the Encontro in Macau volunteered to carry statues and flags during the Procession on Thursday, March 25, 1999.
- (2) 20% of our female members who attended the Encontro in Macau volunteered to carry corsages and accompany the Statue of Our Lady during the Procession.
- (3) Nearly thirty of our members, who were in Macau for the Encontro, appeared in photographs in the April 1999 issue of the publication "MacaU"
- (4) 20% of our members who were in Macau for the Encontro also attended the "APIM Cha Gordol" on Wednesday, March 24, 1999. Many of them were clearly Macau-born and Macau-educated.

Photographs of Reception at Club Recreio

We attach at the end of this newsletter a few more photographs of the reception at Club Recreio on March 28, 1999. These photographs were ordered from Club Lusitano on March 30 but have only just recently come to hand. The Association is in the process of collating Encontro photographs into an album. The Association would appreciate it very much if members have any photographs for contribution to that album. Please hand these photographs to any member of the Committee.

Oração do Macaense

As we now close our book on the 3rd Encontro, we think it is perhaps appropriate that we do so with the prayer "Oração do Macaense":-

*Deus, Nosso Pai que enviastes o vosso Filho
para participar das nossas fadigas e esperanças
e n' Ele colocastes o centro da vida e da história,
olhai propício para tribulação da Comundade Macanese;
aliviai a dor dos seus filhos e confirmai a sua fé,
para que encontrem sempre a solidariedade fraterna.
(com a aprovação eclesiástica)*

NEXT MEETING

The next meeting will be held on Sunday, July 18, 1999 at the Eaton Centre Community Room located in Metrotown commencing at 2.00 p.m.

MEMBERS' DAY DINNER DANCE

Members and friends are hereby advised that our [Members' Day Dinner Dance](#) this year will be held on Saturday, July 24, 1999 at the Saigon Restaurant & Night Club at 950 West Broadway (at Oak). Members and non-members will be charged \$25 per person and \$30 per person respectively. Seating may be limited and members are urged therefore to book their seats and tables early on a "first come - first served" basis. More details are provided in the circular available for distribution.. There will be a fabulous and incredible Vietnamese buffet dinner served at about 7.00 p.m. followed by a late snack at 11.00 p.m. The entertainment to be provided is guaranteed to satisfy everyone and Karaoke is also available. Details of the dinner dance and the menu are as set out in the circular attached and we ask members to complete and return the circular to make their table reservations as soon as possible.

PUBLICATION

" THINGS I REMEMBER"

The Editor has just received a complimentary copy of a new publication " Things I Remember" by Frederick (Jim) Silva, author of three earlier editions of " All Our Yesterdays" This new publication is a collection of articles appertaining to the Macanese way of life of old which is most refreshing and interesting to read even today. We wish to congratulate Jim for yet another publication that will endear the hearts of a great number of " filhos de terra" scattered around the world.

MACANESE CUISINE

Some twenty five Association members gathered together on Sunday, June 6, 1999 to watch, for the very first time, two of their fellow members prepare " Tacho" or by its other name, " chau chau de pele" and " Beringa Leite" . Following the cooking demonstrations everyone present was given the opportunity to sample (?) the results of the demonstrations. Copies of the two recipes were distributed during the course of the afternoon. We wish to thank Betty Baptista and Isabel Jorge Ma for their initiative to organising this get-together and judging from its success there will be more such demonstrations in the future. We are grateful also to those other members present who helped and assisted in making the event an unqualified success. Some members present also participated in a friendly game of " Dado Farinha"

HEALTHWATCH

(a) Cyril Neves continues to recover within the confines of his home and he & Connie wish to thank their many friends for their " get-well" cards and kind wishes for Cyril's recovery.

(b) On perhaps a sadder note Rita dos Santos; her sister, Beatrice Marques and young Jessica Marques were involved in a very serious traffic accident on June 6, 1999. As a

result of the accident both Beatrice and Jessica suffered non-life threatening injuries and they are both back home after the ordeal. The injuries sustained by Rita were extremely serious and she has been in a coma ever since. On June 16, 1999 over thirty Association members, relatives and friends of Rita gathered together at St. Theresa's Church off Canada Way to attend a Mass for the Living for Rita. We ask and appeal to all members to remember Rita in their prayers.

(c) Have you ever felt awkward and uncomfortable when you meet up with someone with what may possibly be a terminal illness? We suggest that you read the article on [human relationships](#) in order to provide yourself with perhaps a better understanding of such a situation.

NEWS FROM MACAU

(Various Sources)

Portugal's National Day

Portugal's National Day was celebrated on June 10, 1999 as a public holiday in Macau. The fact that Macau will celebrate this occasion for the last time as a public holiday made a large number of local residents nostalgic. The national day also celebrates the anniversary of the death of Portugal's voyager-poet, Luis de Camões. Portugal's national day is officially known as Day of Portugal; Camões Day and Portuguese Communities Day. The celebrations this year in Macau lasted for ten whole days and included a Portuguese gastronomy week by way of a Portuguese Food Festival; art expositions; concerts, sporting events; and an exhibition commemorating the seventy-fifth anniversary of the first air flight from Portugal to Macau. On June 10 itself, there was the customary flag raising at Government House, the colourful ceremony, paying homage to Luis de Camões, at Camões Garden, the presentation of decorations ceremony at the Cultural Centre and culminating in the Government House Reception and fireworks display in the evening. In addition to all this there was plenty of food and drink; folk dancing and fado. There was no question about this year's celebrations - probably quite a few tears were shed on this emotional ten days of celebrations.

Macau Handover

Last month the first Chief Executive of the future Special Administrative Region of Macau was selected. He is Edmund Ho Hau Wah, a prominent 44-year old banker regarded as pragmatic, moderate and an enlightened conservative. He is the son of the late Ho Yin, who for many years was the undisputed Chinese community leader in Macau. Edmund Ho is currently a Vice-president of the Macau Legislative Assembly and a member of China's National People's Congress Standing Committee. In a recent statement Edmund Ho stressed that improving security and the economy of Macau will be his immediate priorities. He also urged the local Portuguese community to remain in Macau beyond the handover, stressing that it is an integral part of Macau's complex social fabric.

There is no doubt that Portuguese professional expertise will continue to be vital to Macau's judicial and legal systems which are based on those in Lisbon. A continued Portuguese presence is also required to make sure that Macau will not lose its Mediterranean charm so very important to the future of tourism in Macau.

In our Association's address at the opening ceremony during the 3rd Encontro we expressed optimism about the future of Macau, adding that we should continue to feel the

same way about Macau after December 19, 1999 and hoping that the new Macau administration will also feel the same way towards their "filhos de terra" who are now scattered in all corners of the world. We remain confident and hopeful that our expressed views will come to pass.

We would like to take this opportunity to congratulate Mr. Edmund Ho Hau Wah on his being selected to be Chief Executive-designate of the future Special Administrative Region of Macau, a post he will assume on December 20, 1999.

GOSTOS E SABORES

Tacho (Chau Chau Pele) Pobre

Ingredients

4 Pig Trotters

1 pkg. Roasted Pork Rind (Pele)

8 Chicken thighs

8 Pork Chops

5-6 cloves Garlic

1 large Cabbage cut into eighths

4 prs. Chinese Sausages

(All meats may be cut into desired size before cooking)

Preparation

1. Cook trotters in some water until tender or about 35 minutes. Drain and set aside.
2. Wash pele and soak in hot water for about 20 minutes.
3. Sauté pork chops, and chicken thighs with garlic and salt & pepper to taste
4. In large Dutch oven layer in the following order: trotters, pork chops, chicken, and pele,
5. Add water or preferably some pork bone stock to cover the meats
6. Bring to boil; cover Dutch oven and simmer for about half an hour
7. Layer cabbage over the meats and top up with the Chinese sausages.
8. Cover Dutch oven and simmer for another 30 minutes.

Makes about 8-10 servings - serve with rice accompanied with balichao, chile sauce or soy sauce.

Tempera Pastel

Ingredients

6-10 Chinese mushrooms

¾ lb of lean pork cut up into bite sized cubes

(a combination of pork and chicken may also be used)

1 large potato cut into large cubes

1 large carrot cut into cubes

1 large onion cut into eighths

2 cloves

2 star anise

2 Tbsp dark soy

2 Tbsp light soy

¼ cup of Chinese wine or dry sherry

½ tsp sugar

Method

1. Soak mushrooms in ½ cup boiling water for about ten minutes
2. Marinade cubed meats with light soy, dark soy and wine for about half an hour
3. Use a little oil to sauté the onions in a cooking pot.
4. Add meats with marinade, cloves, star anise and mushrooms and the water..
5. Cook for about ten minutes, then add the potatoes and carrots
6. Add one quarter cup of water and half teaspoon of sugar
7. Cook for another ten minutes or until potatoes and carrots are cooked
8. Reduce the liquid to right consistency and add salt, if necessary, to taste

Makes 4 - 6 servings and serve with white rice or bread

LIFE'S GARDEN OF RICHNESS

(Source: Father Mike)

Plant three rows of squash:

1. Squash gossip
2. Squash criticism
3. Squash indifference

Plant five rows of peas (Ps):

1. Promptness
2. Perseverance
3. Politeness
4. Preparedness
5. Patience

Plant six heads of lettuce (let us)

1. Let us be unselfish and loyal
2. Let us be faithful to our ideals
3. Let us search our conscience
4. Let us not be weary in well doing
5. Let us be truthful
6. Let us love one another

No garden is complete without turnips:

1. Turn up for scheduled meetings
2. Turn up with a smile, even when things are difficult
3. Turn up with a determination to do your very best at all times.

CATHOLIC DICTIONARY

(Source: Father Mike)

Amen: the only part of the prayer that every one knows.

Church Bulletin: Parish information to be read only during the homily and your receipt for attending Mass.

Choir: A group of people whose singing permits the others in the congregation to lip-sync.

Hymn: A song of praise, usually sung in a key three octaves higher than that of the congregation's range.

Recessional song: the last song at Mass; often sung a little more quietly, because most of the parishioners have already left the church.

Ushers: the only people in the parish who do not know the seating capacity of a pew.

Until next month

Luiz M. Souza, MBE AE

e-mail: luiz_souza@bc.sympatico.ca

web site address: www.casademacau.net/MCA/